

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Институт славяноведения Российской академии наук  
(Исл РАН)

ПРИНЯТО  
Учёным советом Исл РАН  
РАН

«29» марта 2022г.  
Протокол № 3



УТВЕРЖДАЮ

Директор Исл  
доктор исторических наук

К.В. Никифоров

«29» марта 2022г.

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

по научной специальности

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или  
группы языков)

Б1.В.ОД.1

Москва 2022

## **Введение**

Цель кандидатского экзамена – определить степень освоения аспирантом/соискателем достижений сравнительно-исторического изучения славянских языков, знакомства с историческим развитием славянских языков, включая историю литературных славянских языков, и славянской диалектологией, а также овладения методикой теоретических и эмпирических исследований в области славянского языкознания и славянской этнолингвистики.

Обучающийся, освоивший программу специальной дисциплины, должен обладать следующими компетенциями:

### универсальными:

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

### общепрофессиональными:

- способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);

### профессиональными:

- способностью использовать в лингвистических исследованиях базовые знания в области современных отечественных и зарубежных лингвистических теорий, способностью их творческого и критического осмысления (ПК-1);
- пониманием сущности дискуссионных проблем, умению соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности (ПК-3);
- знакомством с основными аспектами исследования славянских языков, в том числе балто-славянских и/или балкано-славянских языковых отношений в синхронии и диахронии в перспективе сравнительно-исторического и ареально-типологического языкознания (ПК-4);
- способностью творчески использовать полученные теоретические знания в области интерпретации текста и дискурса для решения практических профессиональных задач (ПК-7).

Сдающий экзамен должен продемонстрировать:

### **знание:**

- сравнительно-исторической специфики славянских языков в соотнесении с другими индоевропейскими;
- истории и типологии славянских литературных языков;
- диалектного членения отдельных славянских языков;
- особенностей народной духовной культуры изучаемого славянского и балканского регионов;

**умение:**

- интерпретировать со сравнительно-исторической точки зрения материал славянских и в сопряжении с ними других индоевропейских языков;
- характеризовать славянские литературные языки с точки зрения типологии их исторического развития;
- анализировать славянские диалектные тексты;
- устанавливать связь между явлениями языка (лексики и фразеологии) и духовной культуры изучаемой славянской или балканской народной традиции;

**владение:**

- навыками сравнительно-исторического анализа славянских языков;
- системой представлений о языковой ситуации в разных славянских странах;
- способностью выявления внутривидовых и экстралингвистических факторов, оказывающих влияние на дифференциацию различных форм существования языка;
- навыками извлечения этнолингвистической информации из всех видов источников – словарей, этнографических описаний, диалектных текстов, полевых данных.
- понятийным и терминологическим аппаратом, используемым в славянском языкознании;
- навыками публичного выступления с сообщением по изучаемой теме.

**Порядок проведения и структура кандидатского экзамена**

1. К кандидатскому экзамену по специальной дисциплине допускаются аспиранты и соискатели, успешно сдавшие зачеты по пройденным дисциплинам в соответствии с индивидуальным учебным планом.

2. Структура кандидатского экзамена по специальной дисциплине «Славянские языки»: – первая часть экзамена включает три вопроса, касающиеся основных этапов и особенностей развития славянских языков, типологии славянских языков и диалектов разных периодов с древности до начала XXI в., включенных вместе со списком литературы в перечень основных тем Программы кандидатского экзамена по данной дисциплине;

– вторая часть экзамена включает три вопроса, относящиеся к специализации аспиранта и посвященные специфике развития конкретного, избранного аспирантом славянского языка и его диалектов, включенных вместе со списком литературы в Специальную программу, подготовленную к конкретному экзамену. Одним из вопросов является подготовленный аспирантом реферат по согласованной с научным руководителем теме его диссертационного исследования.

**Основные темы для подготовки к экзамену****1. Общий раздел**

Славянские языки и их родство. Распространение славянских языков в современном мире. Современная группировка славянских языков и народов.

Место славянской группы в индоевропейской языковой семье.

Праславянский язык. Древнейшие славяно-германские, славяно-италийские, славяно-иранские и другие языковые связи, балто-славянские языковые отношения и их различные интерпретации.

Древнейшие письменные свидетельства о славянах. Раннеславянская этнонимия.

Славянский глотто- и этногенез. Прародина славян, археологические и лингвистические методы ее установления. Различные теории относительно определения славянской прародины. Основные пути ранней миграции славян. Славянские этнонимы.

Фонетический строй праславянского языка. Система вокализма праславянского языка в ее отношении к индоевропейской. Чередования гласных. Развитие вокализма в праславянском языке, закон открытого слога. Происхождение и судьба «ять». Носовые гласные в праславянском и их рефлексы в современных славянских языках. Редуцированные гласные и их судьба в славянских языках. Праславянский консонантизм в его отношении к индоевропейскому. Развитие системы согласных. Славянские палатализации. Чередования согласных. Судьба сочетаний с плавными сонантами. Последствия утраты редуцированных гласных. Праславянская акцентная система и ее развитие в славянских языках.

Грамматический строй праславянского языка, его типологические характеристики. Именные основы в праславянском и старославянском языках. Именные категории. Система типов склонения и ее развитие. Глагольные категории. Система глагольного словоизменения в праславянском и старославянском языках. Праславянское словообразование (аффиксация, словосложение).

Проблемы реконструкции праславянского предложения. Синтаксические особенности древних славянских языков по данным памятников.

Праславянская лексика: унаследованный (индоевропейский) фонд, славянские новообразования, ранние лексические заимствования. Праславянская лексикография. Славянская этимология, основные этимологические словари славянских языков.

Диалектное членение праславянского языка по данным фонетики, акцентологии, морфологии и лексики.

Принципы классификации славянских диалектов. Лингвогеография; атласы отдельных славянских языков; «Общеславянский лингвистический атлас». Славянская диалектная лексикография.

Возникновение славянской письменности. Старославянский язык как древнейший литературный язык славян. Церковнославянский язык как преемник старославянского. Изводы и редакции старо- и церковнославянского языка.

Типология славянских литературных языков. Современная языковая ситуация в славянских странах.

Славянская этнолингвистика, ее основная проблематика. Реконструкция прежних состояний материальной и духовной культуры славян на основании языковых данных.

Важнейшие этапы истории славянской филологии. Ее современное состояние в славянских и неславянских странах (основные направления, ведущие славистические центры и научные школы, лингвистическая периодика).

Славянская лингвистическая терминология.

## 2. Специальный раздел

*Темы из этого раздела охватывают следующий примерный круг вопросов, которые аспирант/соискатель должен уметь осветить на материале языка/языков своей специализации:*

Территория распространения языка, число говорящих.

Генетическая характеристика языка, его место среди других славянских языков.

Принадлежность к тому или иному языковому союзу.

Лингвогеографическая характеристика языка, его диалектный состав. Признаки, лежащие в основе классификации диалектов данного языка.

Социолингвистическая характеристика языка, его коммуникативно-функциональный статус. Языковая ситуация на территории распространения данного языка, иерархия форм его реализации.

Графика и принципы правописания данного языка.

Фонологическая характеристика языка. Фонемный состав, особенности позиционной реализации отдельных фонем. Просодическая система.

Морфонологическая характеристика языка. Фонологическая структура морфемы и/или слова, типы чередований.

Грамматический строй языка, его типологическая характеристика. Критерии выделения частей речи, другие семантико-грамматические разряды слов.

Характер и способ выражения именных категорий. Род, одушевленность, персональность (личность), число, падежные значения и их выражение. Категория определенности/неопределенности.

Характер и способ выражения глагольных категорий: залоговые, видовые и видо-временные значения, наклонения, переходность. Выражение лица; неличные глагольные формы.

Синтаксический строй языка. Типичная структура простого предложения; разновидности простого предложения. Характерные типы сложных предложений; основные закономерности порядка слов.

Основные способы словообразования, характерные для данного языка.

Общая характеристика лексики данного языка с генетической точки зрения. Лексика исконная и заимствованная. Источник, объем и роль лексических заимствований.

Основные процессы в истории данного языка. Внутривидовые изменения в нем, обусловленные внешнеязыковыми контактами.

История письменности; основные письменные памятники данного языка.

Важнейшие этапы истории литературного языка, его функционально-стилистическое расслоение на современном этапе.

### **Критерии оценки реферата по специальной дисциплине**

«отлично» – основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью.

«хорошо» – основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Допускаются незначительные ошибки в аргументировании позиций по хронологии и содержанию текста.

«удовлетворительно» – основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация в виде излишнего цитирования источника. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок в аргументировании основных положений языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«неудовлетворительно» – неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Большое количество ошибок содержательного характера, реакция на дополнительные вопросы членов экзаменационной комиссии по тексту реферата отсутствует или неадекватная.

### Критерии оценки кандидатского экзамена

	Критерии оценки	Уровень освоения дисциплины		
		Критический	Допустимый	Оптимальный
1	Полнота, точность и аргументированность ответа	Односторонний подход к раскрытию проблемы. Фрагментарное изложение теоретических и практических аспектов проблемы	Полное, но не достаточно детализированное изложение основных научных направлений по данной проблеме	Полное и подробное изложение содержания данной проблемы, знание персоналий, свободное использование терминологического аппарата
2	Использование в ответе междисциплинарных знаний и источников	Отсутствие междисциплинарных связей. Фрагментарное знание первоисточников и персоналий	Устанавливаются межпредметные и междисциплинарные связи. Показано знание научных источников и персоналий	Четкое понимание и установление междисциплинарных связей. Точное и полное знание первоисточников и персоналий
3	Свободное владение терминологическим аппаратом	Владеет базовыми понятиями и терминами	Владеет научными понятиями и терминами, но допускает неточности в толковании	Полное знание и свободное владение научными понятиями и терминами, связанными с данной проблемой
4	Уровень знаний методологических основ проблемы	Неполное понимание методологических принципов	Понимание методологических принципов проблемы, но нарушение некоторых из них при рассмотрении конкретного источника или материала	Глубокое понимание методологических принципов проблемы; сознательное следование им при анализе фактического материала
5	Качество ответов на дополнительные вопросы	Затруднение при ответах на дополнительные вопросы	Ответы на дополнительные вопросы не вполне точны	Дает точные и полные ответы на дополнительные вопросы, обнаруживает системные знания по данной научной

				проблеме
--	--	--	--	----------

Результаты решения экзаменационной комиссии определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка "отлично" ставится обучающемуся, показавшему повышенный уровень освоения дисциплины.

Оценка "хорошо" ставится обучающемуся, показавшему допустимый уровень освоения дисциплины.

Оценка "неудовлетворительно" ставится обучающемуся, показавшему пороговый (критический) уровень освоения дисциплины.

Оценка "неудовлетворительно" ставится обучающемуся, не достигшему порогового уровня освоения дисциплины.

## ЛИТЕРАТУРА

### Основная

1. *Бернштейн С. Б.* Сравнительная грамматика славянских языков. М., 2005 [1-е изд.: Очерк сравнительной грамматики славянских языков. М., 1961].
2. *Бирнбаум Х.* Праславянский язык: достижения и проблемы в его реконструкции. М., 1987.
3. *Ван-Вейк Н.* История старославянского языка. М., 1957.
4. *Гамкрелидзе Т. В., Иванов Вяч. Вс.* Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. Т. 1–2. Тбилиси, 1984.
5. *Дурново Н. Н.* Избранные работы по истории русского языка. М., 2000.
6. *Дыбо В. А.* Славянская акцентология. М., 1981.
7. *Живов В. М.* Язык и культура в России XVIII века. М., 1996.
8. *Журавлев А. Ф.* Лексикостатистическое моделирование системы славянского языкового родства. М., 1994.
9. *Зализняк А. А.* От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.
10. *Запольская Н. Н.* «Общий» славянский литературный язык: типология лингвистической рефлексии. М., 2003.
11. *Кузнецов П. С.* Очерки по морфологии праславянского языка. М., 1961.
12. *Мейе А.* Общеславянский язык. 2-е изд. М., 2000 [1-е изд. М., 1951].
13. *Нещименко Г. П.* Языковая ситуация в славянских странах: Опыт описания. Анализ концепций. М., 2003.
14. Общеславянский лингвистический атлас. Серия фонетико-грамматическая. Серия лексико-словообразовательная. Продолжающееся издание. Режим доступа: <http://www.slavatlas.org/>
15. Основы балканского языкознания. Языки балканского региона. Ч. 2 (Славянские языки) / Под ред. А. В. Десницкой, Н. И. Толстого. СПб., 1998.
16. *Толстой Н. И.* Избранные труды. М., 1997–1999.
17. *Трубачев О. Н.* Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. 2-е изд. М., 2003.
18. *Трубецкой Н. С.* История. Культура. Язык. М., 1995.

19. *Успенский Б. А.* История русского литературного языка (XI–XVII вв.). 3-е изд. М., 2002.
20. *Цивьян Т. В.* Лингвистические основы балканской модели мира. М., 1990.
21. *Цыхун Г. А.* Типологические проблемы балканославянского языкового ареала. Минск, 1981.
22. Языки мира: Славянские языки. / Ред. колл.: А. М. Молдован, С. С. Скорвид, А. А. Кибрик и др. М., 2005.
23. *Carlton T.R.* Introduction to the phonological history of the Slavic languages. Columbus (Ohio), 1991.
24. *Franks S.* Parameters of Slavic Morphosyntax. Oxford, 1995.
25. *Shevelov G. Y.* A prehistory of Slavic. The historical Phonology of Common Slavic. Heidelberg, 1964.
26. *Stang Chr.* Slavonic accentuation. Oslo, 1957.
27. The Slavonic languages / Eds. B. Comrie, G. G. Corbett. London; New York, 1993.
28. *Vaillant A.* Grammaire comparée des langues slaves. Paris, 1950–1974. V. I–V.

#### *Дополнительная*

1. *Ананьева Н. Е.* История и диалектология польского языка. М., 1994.
2. *Андрейчин Л.* Грамматика болгарского языка. М., 1949.
3. *Бевзенко С. П.* Українська діалектологія. Київ, 1980.
4. *Бернштейн С. Б.* Разыскания в области болгарской исторической диалектологии. Т. I. Язык валашских грамот XIV–XV вв. М.; Л., 1948.
5. *Бернштейн С. Б.* Очерк сравнительной грамматики славянских языков. Чередования. Именные основы. М., 1974.
6. *Булахаў М. Г.* Развіццё беларускай літаратурнай мовы ў XIX–XX стст. ва ўзаемаадносінах з іншымі славянскімі мовамі. Мінск, 1958.
7. *Бунина И. К.* Система времен старославянского глагола. М., 1959.
8. *Вайан А.* Руководство по старославянскому языку. М., 1952.
9. *Ван-Вейк Н.* История старославянского языка. М., 1957.
10. *Вендина Т. И.* Русские диалекты в общеславянском контексте (лексика). М., 2009.
11. *Венедиктов Г. К.* Из истории современного болгарского литературного языка. София, 1981.
12. *Видоески Б.* Дијалектите на македонскиот јазик. Скопје, 1998, т. I; 1999, т. II–III.
13. *Виноградов В. В.* Основные проблемы изучения образования и развития древнерусского литературного языка. М., 1958.
14. *Виноградов В. В.* Лексикология и лексикография: Избранные труды. М., 1977.
15. Вступ до порівняльно-історичного вивчення слов'янських мов / За ред. О. С. Мельничука. Київ, 1966.
16. *Ганцов В.* Діалектологічна класифікація українських говорів. Київ, 1923 [Köln, 1974].
17. *Гаспаров Б. М., Сигалов П. С.* Сравнительная грамматика славянских языков: В 2-х тт. Тарту, 1974.
18. *Горшкова К. В.* Историческая диалектология русского языка. М., 1972.



19. Дуличенко А. Д. Славянские литературные микроязыки. Вопросы формирования и развития. Таллин, 1981.
20. Дыбо В. А., Замятина Г. И., Николаев С. Л. Основы славянской акцентологии. М., 1990.
21. Дыбо В. А. Морфонологизованные парадигматические акцентные системы. Типология и генезис. Т. I. М., 2000.
22. Ермакова М. И. Очерк грамматики верхнелужицкого языка. Морфология. М., 1973.
23. Ермакова М. И. Нижнелужицкое именное словоизменение. Имя существительное. М., 1979.
24. Зализняк А. А. Древненовгородский диалект. М., 1995.
25. Иванов Й. Българска диалектология. Пловдив, 1994.
26. Ивић П. Српскохрватски дијалекти // Целокупна дела. Сремски Карловци; Нови Сад, 1994. Т. III.
27. Ильинский Г. А. Праславянская грамматика. Нежин, 1916.
28. Исаченко А. В. Грамматический строй русского языка в сопоставлении с словацким. Морфология. I - II. М., 2003.
29. История на новобългарския книжовен език / Отгов. ред. Е. Георгиева, Ст. Жерев, В. Станков. София, 1989.
30. Историческая типология славянских языков: фонетика, словообразование, лексика и фразеология / Под ред. А. С. Мельничука. Киев, 1986.
31. Калнынь Л. Э. Типология звуковых диалектных различий в нижнелужицком языке. М., 1967.
32. Конески Б. Македонский язык в развитии славянских литературных языков. Скопје, 1968.
33. Котова Н., Янакиев М. Грамматика болгарского языка для владеющих русским языком. М., 2001.
34. Кравецкий А. Г., Плетнева А. А. История церковнославянского языка в России (конец XIX–XX вв.). М., 2001.
35. Крывіцкі А. А. Дыялекталогія беларускай мовы. Мінск, 2003.
36. Курс історії української літературної мови / За ред. І. К. Білодіда. Київ, 1958, т. I; 1961, т. II.
37. Лер-Сплавинский Т. Польский язык. М., 1954.
38. Лифанов К. В. Морфология словацкого языка. М., 1999.
39. Лифанов К. В. Диалектология словацкого языка. М., 2012.
40. Маслов Ю. С. Грамматика болгарского языка. М., 1981.
41. Нахтигал Р. Славянские языки. М., 1963.
42. Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков / Отв. ред. С. Б. Бернштейн. М., 1978.
43. Николаева Т. М. Фразовая интонация славянских языков. М., 1977.
44. Пиккио Р. Slavia Orthodoxa. Литература и язык. М., 2003.
45. Плотникова А. А. Словари и народная культура. Очерки славянской лексикографии. М., 2000.
46. Плотникова О. С. Словенский язык. М., 1990.
47. Попова Т. П. Сербскохрватский язык. М., 1986.

48. *Русинов Р.* История на новобългарския книжовен език. София, 1984.
49. *Селищев А. М.* Славянское население в Албании. София, 1931.
50. *Селищев А. М.* Славянское языкознание. Т. I. Западнославянские языки. М., 1941.
51. *Смирнов Л. Н.* Словацкий литературный язык эпохи национального возрождения. М., 2001.
52. Славянская морфонология. Субстантивное словоизменение / Отв. ред. Т. В. Попова. М., 1987.
53. *Стойков Ст.* Българска диалектология. 3. изд. / Под ред. на М. Сл. Младенов. София, 1993.
54. *Травничек Ф.* Грамматика чешского литературного языка. Ч. I. Фонетика — словообразование — морфология. М., 1950.
55. *Трифунувић Ђ.* Стара српска књижевност. Основе. Београд, 1994.
56. *Удханов И. С.* О языке древней Руси. 2-е изд. М., 2002.
57. *Усикова Р. П.* Грамматика македонского литературного языка. М., 2003.
58. *Трофимович К. К.* Становлення та розвиток верхньолужицької літературної мови. Львів, 2009.
59. *Шакун Л. М.* Гісторыя беларускай літаратурнай мовы. Мінск, 1984.
60. *Arutaa P.* Urslavische Grammatik. Einführung in das vergleichende Studium der slavischen Sprachen. Heidelberg, 1964, 1976, 1985, Bd. I–III.
61. *Bělič J.* Nástin české dialektologie. Praha, 1972.
62. *Blanár V., Jóna E., Ružička J.* Dejiny spisovnej slovenčiny. Bratislava, 1974.
63. Český jazyk na přelomu tisíciletí / Fr. Daneš a kol. Praha, 1997.
64. *de Bray R. G. A.* Guide to the Slavonic Languages. Vols. I–III. 3<sup>rd</sup> ed. Columbus (Ohio), 1980.
65. *Dejna K.* Dialekty polskie. Wrocław, 1973.
66. Einführung in die slavischen Sprachen. 3. Auflage / Hrsgb. Peter Rehder. Stuttgart, 1998.
67. *Faßke H.* Grammatik der obersorbischen Schriftsprache der Gegenwart. Morphologie. Bautzen, 1981.
68. *Fici Giusti F.* Le lingue slave moderne. Padova, 2001.
69. *Garde P.* Histoire de l'accentuation slave. T. 1–2. Paris, 1976.
70. *Golqb Z.* The origins of the Slavs. Columbus (Ohio), 1992.
71. *Havránek B.* Vývoj spisovného jazyka českého. Praha, 1979.
72. *Jahić Dž.* Bošnjački narod i njegov jezik. Sarajevo, 1999.
73. *Krajčovič R.* Slovenčina a slovanské jazyky. Bratislava, 1974.
74. *Lamprecht A.* Praslovanština. Brno, 1987.
75. *Lehr-Splawiński T.* Gramatyka połabska. Lwów, 1929.
76. *Logar T.* Slovenska narečja. Besedila. Ljubljana, 1975.
77. *Logar T., Rigler J.* Karta slovenskih narečij. Ljubljana, 1986.
78. *Mareš F. V.* Diachronische Phonologie des Ur- und Frühslavischen. München, 1969.
79. *Mareš F. V.* Die Neukirchenslavische Sprache des russischen Typus und ihr Schriftsystem // Sagners Slavistische Sammlung. München, 1988, Bd. 14/II.
80. *Miklosich F.* Vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen. Wien, 1852–1974, Bd. I–IV.

81. *Moszyński K.* Pierwotny zasięg języka prasłowiańskiego. Wrocław; Kraków, 1957.
82. *Nitsch K.* Dialekty języka polskiego. 3. wyd. Wrocław, 1957.
83. *Okuka M., Stančić Lj.* Književni jezik u Bosni i Hercegovini od Vuka Karadžića do kraja austrougarske vladavine // Geschichte, Kultur und Geisteswelt der Südslaven. München, 1991, Bd. II.
84. *Palkovič K.* Slovenské nárečia. Banská Bystrica, 1981.
85. *Pauliny E.* Dejiny spisovnej slovenčiny od najstarších čias po súčasnosť. Bratislava, 1983.
86. *Pogorelec B.* Nastajanje slovenskega knjižnega jezika. Od začetkov do konca 18. stoletja // Jezikovni pogovori. II. Ljubljana, 1967.
87. *Polański K.* Gramatyka języka połabskiego. Katowice, 2010.
88. *Ramovš F.* Kratka zgodovina slovenskega jezika. I. Ljubljana, 1936.
89. *Rigler J.* Začetki slovenskega knjižnega jezika. Ljubljana, 1968.
90. *Schaarschmidt G.* The Historical Phonology of the Upper and Lower Sorbian Languages. Heidelberg, 1997.
91. *Stang Chr.* Slavische und baltische Verbum. Oslo, 1942.
92. *Stieber Z.* Zarys gramatyki porównawczej języków słowiańskich. Warszawa, 1969, t. I; 1973, t. II.
93. *Šerech G. (Shevelev).* Problems in the Formation of Byelorussian. New York, 1953.
94. *Šewc H.* Gramatika hornjoserbskeje řeče. Syntaksa. Budyšin, 1976.
95. *Šewc-Schuster H.* Gramatika hornjoserbskeje řeče. Fonologija, fonetika a morfologija. 2., wobdžěl. nakład. Budyšin, 1984.
96. *Štolc J.* Slovenská dialektológia. Bratislava, 1994.
97. *Urbańczyk St.* Zarys dialektologii polskiej. Warszawa, 1953.
98. *Vondrák W.* Vergleichende slavische Grammatik. Wien, 1906–1908. Bd. I–II.

#### **Атласы:**

- Атлас української мови. Київ, 1984, т. 1. Полісся, Середня Наддніпрянщина і суміжні землі.; 1988, т. 2. Волинь, Наддністріянщина, Закарпаття і суміжні землі.
- Български диалектен Атлас. София, 1964–1981, т. I–IV.
- Дыялекталагічны атлас беларускай мовы. Мінск, 1963.
- Atlas językowy kaszubszczyzny i dialektów sąsiednich. Wrocław etc., 1964–1978. T. I–XV.
- Mały atlas gwar polskich. Wrocław, 1957–1970, t. I–II [pod kier. K. Nitscha], t. III–XIII [pod kier. M. Karasia]
- Sorbischer Sprachatlas – Serbski řečny atlas / Red. H. Faßke, H. Jentsch, S. Michalk. Bautzen, 1965–1996, t. 1–16.

#### **Словари:**

##### **а) исторические, этимологические, диалектные**

- Български этимологичен речник. София, 1971–1999, т. 1–5.
- Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1982–2002, вып. 1–22 [продолжающееся издание].
- Етимологічний словник української мови: В 7-и т. Київ, 1982–2003, т. 1–4 [продолжающееся издание].
- Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) М., 1988–2002, т. 1–6 [продолжающееся издание].

- Словарь русских народных говоров. М.; Л.; СПб., 1965–2002, вып. 1–36 [продолжающееся издание].
- Словарь русского языка XI–XVII вв. М., 1975–2002, вып. 1–26 [продолжающееся издание].
- Словарь русского языка XVIII века. Л.; СПб., 1984–2003, вып. 1–13 [продолжающееся издание].
- Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб., 1893–1903, т. 1–3 [воспроизведено фототипически: М., 1989 г.].
- Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков). М., 1994.
- Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. 3-е изд. / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. М., 1996, т. 1–4.
- Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Под ред. О. Н. Трубачева (1974–2005), А. Ф. Журавлева (с 2005). М., 1974–2010, вып. 1–36 [продолжающееся издание].
- Этымалагічны слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1978–1993, т. 1–8 [продолжающееся издание]
- Boryś W., Popowska-Taborska H.* Słownik etymologiczny kaszubszczyzny. Warszawa, 1994, t. I [продолжающееся издание].
- Brückner A.* Słownik etymologiczny języka polskiego. 3. wyd. Warszawa, 1974.
- Historický slovník slovenského jazyka. A–P / Ved. red. M. Majtán. Bratislava, 1991–1995, t. I–V.
- Kopečný F. a kol.* Etymologický slovník slovanských jazyků. Praha, 1973, sv. 1; 1980, sv. II.
- Lorentz F.* Slovinzisches Wörterbuch. St. Petersburg, 1908–1912, Bd. 1–2.
- Miklosich F.* Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum emendatum auctum. 2. Neudruck der Ausg. Wien, 1862–1865. Aalen, 1977.
- Etymologický slovník jazyka staroslověnského. Praha, 1989–1997, seš. 1–7 (a—luna) [продолжающееся издание].
- Sadnik L., Aitzetmüller R.* Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wiesbaden, 1963–1973, Lief. 1–6.
- Sławski F.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952.
- Slovník jazyka staroslověnského. Praha, 1966–1997, I–IV.
- Slovník slovenských nářečí. A–K / Ved. red. I. Ripka. Bratislava, 1994, t. I.
- Słownik gwar polskich. Wrocław; Kraków, 1974–1998, t. I [pod kier. M. Karasia], t. II–V [pod kier. J. Rejchana i St. Urbańczyka].
- Słownik polszczyzny XVI wieku / Pod red. M. R. Mayenowej. Wrocław, 1966– [продолжающееся издание].
- Słownik prasłowiański. Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk, 1974–2001, t. 1–8 [продолжающееся издание].
- Słownik staropolski / Pod red. St. Urbańczyka. Wrocław, 1953– [продолжающееся издание].
- Snoj M.* Slovenski etimološki slovar. Ljubljana, 1997 [2. izd. pregl. in dop. 2003].
- б) **синхронные**
- Беларуска-рускі слоўнік. Мінск, 1988–1989, т. 1–2.
- Бернштейн С. Б.* Болгарско-русский словарь. М., 1966.
- Большой толковый словарь русского языка. СПб., 1998.

- Верхнелужицко-русский словарь • Hornjoserbko-ruski słownik / Сост. К. К. Трофимович. М.; Бауцен, 1974.
- Гессен Д., Стыпула Р. Большой польско-русский словарь. Варшава; М., 1983, т. 1–2.
- Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка. Словоизменение. 3-е изд. М., 1987.
- Македонско-русский словарь / Сост. Д. Толовски и В. М. Иллич-Свитыч. Под ред. Н. И. Толстого. С приложением краткого грамматического справочника, составленного В. М. Илличем-Свитычем. М., 1963.
- Македонско-русский словарь // Сост. Р. П. Усикова, З. К. Шанова, М. А. Поварницина, Е. В. Верижникова. Под общей ред. Р. П. Усиковой и Е. В. Верижниковой. М., 2003.
- Мирович А., Дулевич И., Грек-Пабис И., Марыняк И. Большой русско-польский словарь. М.; Варшава, 1970, т. 1–2.
- Насовіч І. І. Слоўнік беларускай мовы. Мінск, 1983.
- Речник на българския език / Гл. ред. К. Чолакова. София, 1977–2000, т. 1–9 [продолжающееся издание].
- Русско-белорусский словарь. Минск, 1982, т. 1–2.
- Русскоукраинский словарь. Київ, 1968, т. 1–3.
- Словарь русского языка. 2-е изд. М., 1981–1984, т. 1–4.
- Словацко-русский словарь / Д. Коллар, В. Доротьякова, М. Филкусова, Е. Васильева. М.; Братислава, 1976.
- Словник української мови. Київ, 1970–1980, т. 1–11.
- Слоўнік беларускай мовы. Арфаграфія. Арфаэпія. Акцэнтауцыя. Словазмяненне. Мінск, 1987.
- Станкевіч Я. Беларуска-расійскі (Вялікалітоўска-расійскі) слоўнік. Н. У., 1990.
- Українськоросійський словник / За ред. І. М. Кириченка. Київ, 1953–1962, т. 1–6.
- Чешско-русский словарь / Ред. Л. В. Копецкий, Й. Филипец и О. Лешка. М.; Прага, 1973.
- Česko-ruský slovník / Под ред. Л. Копецкого. Praha, 1976, d. 1–2.
- Jahić Dž. Školski rječnik bosanskoga jezika. Sarajevo, 1999.
- Kotnik J. Slovensko-ruski slovar. Ljubljana, 1967.
- Pretnar J. Rusko-slovenski slovar. Ljubljana, 1964.
- Rusko-český slovník. Praha, 1952–1962.
- Slovar slovenskega knjižnega jezika. Ljubljana, 1970–1991, t. I–V.
- Slovník spisovného jazyka českého. Praha, 1960–1971.
- Słownik języka polskiego / Pod red. W. Doroszewskiego. Warszawa, 1958–1969, t. 1–11.
- Słownik poprawnej polszczyzny / Pod red. W. Doroszewskiego i H. Kurkowskiej. Warszawa, 1973.
- Slovník slovenského jazyka / Hl. red. Š. Peciar. Bratislava, 1959–1968, t. I–VI.
- Starosta M. Dolnosorbisko-nimski słownik – Niedersorbisch-deutsches Wörterbuch. Bautzen, 1999.
- Trepczyk J. Słownik polsko-kaszubski. Gdańsk, 1994, t. 1–2.
- Velký rusko-český slovník. Praha, 1952–1962
- Veľký slovensko-ruský slovník. Bratislava, 1979–1995, t. I–VI.

Программа подготовлена в Институте славяноведения РАН.

Автор: к.ф.н., ст.н.с. С.С. Скорвид.